



**EUROPEISKA  
UNIONENS RÅD**

**Bryssel den 17 mars 2014  
(OR. en)**

**6342/14  
ADD 1**

**PV/CONS 4**

**UTKAST TILL PROTOKOLL**

---

Ärende: **3292:a** mötet i Europeiska unionens råd (**ALLMÄNNA FRÅGOR**) i Bryssel  
den 10 februari 2014

---

# PUNKTER FÖR OFFENTLIG ÖVERLÄGGNING<sup>1</sup>

Sida

## LAGSTIFTNINGSÖVERLÄGGNINGAR

### A-PUNKTER (dok. 6125/14 PTS A 6)

1. Europaparlamentets och rådets förordning om inrättande av ett program för främjande av verksamheter till skydd av Europeiska unionens ekonomiska intressen (Herkules III-programmet) och om upphävande av beslut nr 804/2004/EG [första behandlingen] (L+U) ..... 3
2. Europaparlamentets och rådets förordning om ett flerårigt konsumentprogram för åren 2014–2020 och om upphävande av beslut nr 1926/2006/EG [första behandlingen] (L) ..... 3
3. Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av förordning (EU) nr 510/2011 för att fastställa tillvägagångssätten för att till 2020 uppnå målet att minska koldioxidutsläppen från nya lätta nyttofordon [första behandlingen] (L+U) ..... 4
4. Europaparlamentets och rådets direktiv om tilldelning av koncessioner [första behandlingen] (L+U) ..... 5
5. till Europaparlamentets och rådets direktiv om offentlig upphandling och om upphävande av direktiv 2004/18/EG [första behandlingen] (L+U) ..... 6
6. Europaparlamentets och rådets direktiv om upphandling av enheter som är verksamma på områdena vatten, energi, transporter och posttjänster och om upphävande av direktiv 2004/17/EG [första behandlingen] (L+U) ..... 7
7. Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 428/2009 om upprättande av en gemenskapsordning för kontroll av export, överföring, förmedling och transitering av produkter med dubbla användningsområden [första behandlingen] (L) ..... 7

\*

\* \*

---

<sup>1</sup> Överläggningar om unionens lagstiftningsakter (artikel 16.8 i fördraget om Europeiska unionen) samt andra offentliga överläggningar och offentliga debatter (artikel 8 i rådets arbetsordning).

## **LAGSTIFTNINGSÖVERLÄGGNINGAR**

*(offentlig överläggning i enlighet med artikel 16.8 i fördraget om Europeiska unionen)*

- 1. Europaparlamentets och rådets förordning om inrättande av ett program för främjande av verksamheter till skydd av Europeiska unionens ekonomiska intressen (Herkules III-programmet) och om upphävande av beslut nr 804/2004/EG [första behandlingen] (L+U)**

PE-CONS 39/13 GAF 27 FIN 324 CADREFIN 133 CODEC 1351

Rådet godkände ändringen i Europaparlamentets ståndpunkt vid första behandlingen och antog den föreslagna och därigenom ändrade akten i enlighet med artikel 294.4 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt varvid den svenska delegationen lade ner sin röst och den brittiska delegationen röstade emot. (Rättslig grund: artikel 325 i EUF-fördraget.)

### **Uttalande från kommissionen** **om artikel 13**

"Utan att det påverkar det årliga budgetförfarandet är det kommissionens avsikt att, inom ramen för en strukturerad dialog med Europaparlamentet, från och med januari 2015 lägga fram en årsrapport om genomförandet av förordningen, inklusive den budgetfördelning som fastställs i bilagan, med arbetsprogrammet till den ansvariga kommittén i Europaparlamentet inom ramen för rapporten om skydd av Europeiska gemenskapernas finansiella intressen."

- 2. Europaparlamentets och rådets förordning om ett flerårigt konsumentprogram för åren 2014–2020 och om upphävande av beslut nr 1926/2006/EG [första behandlingen] (L)**

PE-CONS 107/13 CONSOM 178 MI 914 CADREFIN 268 CODEC 2373

Rådet godkände den ändring som anges i Europaparlamentets ståndpunkt vid första behandlingen och antog den på så sätt ändrade akten i enlighet med artikel 294.4 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt. (Rättslig grund: artikel 169 i EUF-fördraget).

**3. Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av förordning (EU) nr 510/2011 för att fastställa tillvägagångssätten för att till 2020 uppnå målet att minska koldioxidutsläppen från nya lätta nyttofordon [första behandlingen] (L+U)**

PE-CONS 106/13 ENV 965 ENT 290 CODEC 2362

+ COR 1

+ COR 2 (de)

Rådet godkände den ändring som anges i Europaparlamentets ståndpunkt vid första behandlingen och antog den på så sätt ändrade akten i enlighet med artikel 294.4 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt. (Rättslig grund: artikel 192.1 i EUF-fördraget).

**Uttalanden från kommissionen:**

**1. Målet för 2025**

"När kommissionen genomför sin konsekvensbedömning av ett mål för 2025 kommer den även att bedöma om en rad olika ambitionsnivåer/minskningssatser är tillräckliga, och om de överensstämmer med EU:s långsiktiga klimatmål och de utsläppsminskningförlopp som krävs för detta. Denna bedömning kommer att omfatta det ambitionsintervall som Europaparlamentet eftersträvar för ett mål för 2025, dvs. mellan 105 g och 120 g koldioxid per kilometer, motsvarande 3–4 % minskning per år i förhållande till 2012 års genomsnittliga utsläpp från nya lätta nyttofordon.

Konsekvensbedömningen kommer också att behöva beakta en rad olika frågor, bland annat långsiktiga klimatpolitiska mål, kostnadseffektivitet, konkurrenskraft, teknisk tillgänglighet, social jämlikhet och neutralitet med avseende på konkurrensen. Alla slutsatser som dras i konsekvensbedömningen på respektive ambitionsnivå för ett mål för 2025 skulle behöva balansera effekterna i de olika bedömda områdena."

**2. Världsomfattande provningsförfarande för lätta fordon (Worldwide Harmonized Light Duty Test Procedure, WLTP)**

"Kommissionen stöder helhjärtat det pågående arbetet inom Unece, i syfte att som senaste måldatum för när WLTP ska tillämpas på nya fordonstyper uppnå den 1 januari 2017. Arbetet på Unece framskrider väl och därefter kommer kommissionen att sträva efter att genomföra den nya testcykeln och testförfaranden i EU-lagstiftningen under 2014."

**3. Om förfarandet för antagande av genomförandeakter**

"Kommissionen betonar att det strider mot både ordalydelsen och andemeningen i förordning (EU) nr 182/2011 (EUT L 55, 28.2.2011, s. 13) att åberopa artikel 5.4 andra stycket b på ett systematiskt sätt. För att denna bestämmelse ska användas måste det finnas ett särskilt behov av att avvika från principen att kommissionen får anta ett utkast till genomförandeakt om inget yttrande avges. Eftersom detta är ett undantag från den allmänna regel som fastställs i artikel 5.4, kan inte användningen av andra stycket b anses ingå i lagstiftarens ”utrymme för skönmässig bedömning”, utan användningen måste tolkas restriktivt och därmed också motiveras."

#### 4. Europaparlamentets och rådets direktiv om tilldelning av koncessioner [första behandlingen] (L+U)

PE-CONS 73/13 MAP 69 MI 677 CODEC 1828

Rådet godkände den ändring som anges i Europaparlamentets ståndpunkt vid första behandlingen och antog den på så sätt ändrade akten i enlighet med artikel 294.4 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt. (Rättslig grund: artiklarna 53.1, 62 och 114 i EUF-fördraget).

##### **Uttalande från kommissionen**

##### **till artikel 18.2 i direktivet om offentlig upphandling, till artikel 36.2 i direktivet om upphandling av enheter som är verksamma på områdena vatten, energi, transporter och posttjänster och till artikel 30.3 i direktivet om tilldelning av koncessioner**

"Artikel 18.2 i direktivet om offentlig upphandling, artikel 36.2 i direktivet om upphandling av enheter som är verksamma på områdena vatten, energi, transporter och posttjänster och artikel 30.3 i direktivet om tilldelning av koncessioner ingår i befintlig gällande unionslagstiftning. Dessa artiklar måste tillämpas i överensstämmelse med unionslagstiftningen och med beaktande av dess grundläggande principer, särskilt angående likabehandling och icke-diskriminering av ekonomiska aktörer, vilket inbegriper ekonomiska aktörer från andra medlemsstater.

Kommissionen kommer att noga övervaka medlemsstaternas och upphandlandemyndigheters/enheters tillämpning av dessa bestämmelser."

##### **Uttalande från kommissionen**

##### **till artikel 18 i direktivet om koncessioner**

1. Enligt artikel 18 och skäl 52 i detta direktiv får den maximala varaktigheten för koncessioner som varar längre än fem år inte överstiga den tid som rimligen kan förväntas åtgå för att koncessionshavaren ska kunna få tillbaka gjorda investeringar för utnyttjandet av byggnadsverken eller tillhandahållandet av tjänsterna tillsammans med en avkastning på det investerade kapitalet, med beaktande av de investeringar som krävs för att uppnå särskilda mål enligt avtalen.
2. För att en enhetlig tillämpning av direktivet ska säkerställas anser kommissionen att det i nationella verkställighetsåtgärder för artikel 18 enligt tolkningen i skäl 52 ska fastställas att koncessionens löptid ska bedömas inkludera inledande och senare investeringar som ansågs nödvändiga för att utnyttja koncessionen, särskilt utgifter för infrastruktur, upphovsrätt, patent, utrustning, logistik, anställning och utbildning av personal samt initialkostnader."

### **Uttalande från Österrike**

"Genom föreliggande direktivpaket omarbetas och moderniseras hela den rättsliga ramen för offentlig upphandling. Med tanke på den centrala roll som offentlig upphandling har för Europeiska unionens samlade ekonomiska resultat är den rättsliga ramens rättsliga och språkliga kvalitet och begriplighet av stor betydelse.

Österrike framhåller att fristerna vid upprättandet av språkversionerna för de tre tilldelningsdirektiven emellertid var så knappa att man åtminstone inte i den tyska språkversionen genomgående kunde garantera en korrekt och högkvalitativ översättning. Österrike beklagar denna oskäligen tidspress, i synnerhet som man inte kunde se några tvingande skäl till stor brådska och eftersom uppkomna oklarheter vid upprättandet av språkversionerna kan äventyra målet att förenkla den rättsliga ramen för uppdragsgivare och ekonomiska aktörer."

### **5. Europaparlamentets och rådets direktiv om offentlig upphandling och om upphävande av direktiv 2004/18/EG [första behandlingen] (L+U) PE-CONS 74/13 MAP 70 MI 680 CODEC 1830**

Rådet godkände den ändring som anges i Europaparlamentets ståndpunkt vid första behandlingen och antog den på så sätt ändrade akten i enlighet med artikel 294.4 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt. (Rättslig grund: artiklarna 53.1, 62 och 114 i EUF-fördraget).

### **Uttalande från kommissionen**

#### **till artikel 18.2 i direktivet om offentlig upphandling, till artikel 36.2 i direktivet om upphandling av enheter som är verksamma på områdena vatten, energi, transporter och posttjänster och till artikel 30.3 i direktivet om tilldelning av koncessioner**

"Artikel 18.2 i direktivet om offentlig upphandling, artikel 36.2 i direktivet om upphandling av enheter som är verksamma på områdena vatten, energi, transporter och posttjänster och artikel 30.3 i direktivet om tilldelning av koncessioner ingår i befintlig gällande unionslagstiftning. Dessa artiklar måste tillämpas i överensstämmelse med unionslagstiftningen och med beaktande av dess grundläggande principer, särskilt angående likabehandling och icke-diskriminering av ekonomiska aktörer, vilket inbegriper ekonomiska aktörer från andra medlemsstater.

Kommissionen kommer att noga övervaka medlemsstaternas och upphandlandemyndigheters/enheters tillämpning av dessa bestämmelser."

## Uttalande från Österrike

"Genom föreliggande direktivpaket omarbetas och moderniseras hela den rättsliga ramen för offentlig upphandling. Med tanke på den centrala roll som offentlig upphandling har för Europeiska unionens samlade ekonomiska resultat är den rättsliga ramens rättsliga och språkliga kvalitet och begriplighet av stor betydelse.

Österrike framhåller att fristerna vid upprättandet av språkversionerna för de tre tilldelningsdirektiven emellertid var så knappa att man åtminstone inte i den tyska språkversionen genomgående kunde garantera en korrekt och högkvalitativ översättning. Österrike beklagar denna oskäligen tidspress, i synnerhet som man inte kunde se några tvingande skäl till stor brådska och eftersom uppkomna oklarheter vid upprättandet av språkversionerna kan äventyra målet att förenkla den rättsliga ramen för uppdragsgivare och ekonomiska aktörer."

### **6. Europaparlamentets och rådets direktiv om upphandling av enheter som är verksamma på områdena vatten, energi, transporter och posttjänster och om upphävande av direktiv 2004/17/EG [första behandlingen] (L+U)**

PE-CONS 75/13 MAP 71 MI 681 CODEC 1831

Rådet godkände den ändring som anges i Europaparlamentets ståndpunkt vid första behandlingen och antog den på så sätt ändrade akten i enlighet med artikel 294.4 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt. (Rättslig grund: artiklarna 53.1, 62 och 114 i EUF-fördraget).

Kommissionen och Österrike gjorde uttalanden om punkt 5.

### **7. Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 428/2009 om upprättande av en gemenskapsordning för kontroll av export, överföring, förmedling och transitering av produkter med dubbla användningsområden [första behandlingen] (L)**

– Politisk överenskommelse

5480/14 COMER 16 PESC 60 CONOP 9 ECO 8 UD 17

ATO 7 CODEC 130

+ COR 1

+ ADD 1

+ ADD 1 COR 1

godkänt av Coreper II den 29 januari 2014

Rådet bekräftade den politiska överenskommelsen om ovanstående förslag till förordning.